



TEMI JOBSITE RADIO

102.350



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

1. INTRODUCTION

This document is the user manual and contains all information for correct, efficient, and safe use of the product.

1.1. Language

The original manual is written in UK English. All other language versions are translated versions of the original manual.

1.2. Disclaimer

The manufacturer retains the right to change the design, specifications, and performance criteria of the product without notice or obligation.

2. SAFETY

2.1. Intended use

This product is designed as a work radio suitable for use in environments such as workshops, garages, and construction sites.

This product is intended for indoor use only.

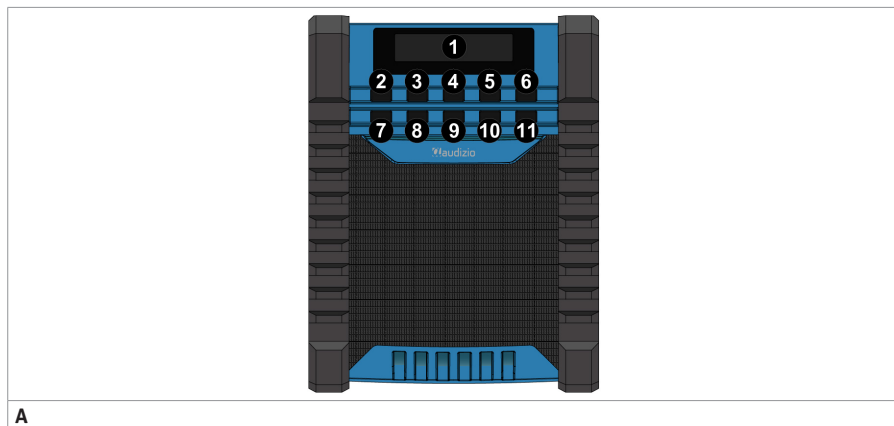
Only use the product as described in this user manual.

2.2. Safety instructions

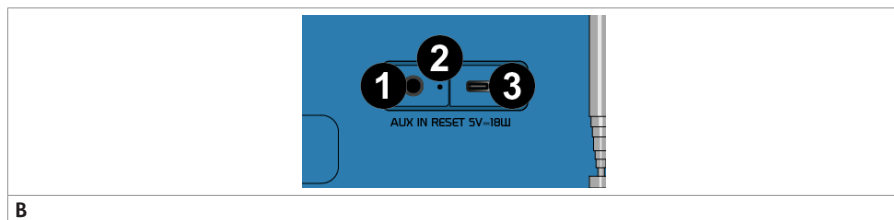
WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.
- Do not let children play with the packaging material. Always keep the packaging material out of reach of children.
- Only use the product as described in this document.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Only use the provided power cable.
- Always keep the power cable and product away from usual walkways.
- Disconnect the product from the power source before cleaning.
- Do not use aggressive cleaning agents when cleaning the product.
- Disconnect the product from the power source and other equipment if problems occur.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.
- Do not short-circuit a battery.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- Rechargeable cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.

3. DESCRIPTION



1. Display
2. **[POWER]** button: turn on/turn off the product
3. **[MODE]** button: selecting operating mode
4. **[INFO/MENU]** button: station info, open menu, back
5. **[VOLUME -]** button: decrease volume
6. **[VOLUME +]** button: increase volume
7. **[PRESET]** button: store station, open stored station
8. **[SCAN]** button: automatic station search for DAB/FM, and long press to disconnected BT or reconnected BT again
9. **[BACKWARDS]** button: left navigation in menu, previous song in BT mode, previous channel in DAB mode, change frequency in FM mode
10. **[OK/PLAY/PAUSE]** button: press to confirm input, press to start/resume or pause playback
11. **[FORWARDS]** button: right navigation in menu, next song in BT mode, next channel in DAB mode, change frequency in FM mode



1. **[AUX IN]** port: 3.5mm auxiliary input jack
2. **[RESET]** button: press to reset the device
3. **[DC IN 5V]** port (recommend to use the PD adapter over 18W)

4. INSTALLATION

To use the product with the built-in battery:

1. Fully extend the telescopic antenna.
2. Press the **[POWER]** button (**A2**) to turn the radio on. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" is shown on the display. For initial use, the DAB mode is selected. The product performs a scan. The display shows "SCANNING" and a slide bar that indicates the progress of the scanning.

To use the product with the type C cable:

1. Unwind the type C cable to its full length.
2. Connect the end of the cable to the **[DC IN]** port (**B3**) at the back of the product.
3. Connect the other end of the power cable to the power adapter.
4. Connect the power adapter to a power outlet.
5. Fully extend the telescopic antenna.
6. Press the **[POWER]** button (**A2**) to turn the radio on. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" is shown on the display. For initial use, the DAB mode is selected. The product performs a scan. The display shows "SCANNING" and a slide bar that indicates the progress of the scanning.

5. USE

5.1. System settings

Equaliser	Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech, my EQ (Treble/Bass -7 ~ +7)
Time	12 or 24 hours
Date	MM-DD-YYYY or DD-MM-YYYY
Auto update	Update from any, Update from DAB, Update from FM, No Update
Backlight	Timeout: on, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sec (default: 30 sec) On level: high, medium, low Dim level: high, medium, low
Language	English (default), Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Suomi, Dansk, Deutsch
Factory reset	Option 1: reset the product to its factory settings. Factory reset? Select yes or no. Option 2: reset the product by inserting a pointed object into the reset opening on the back of the product.
Software upgrade	Update the software in your product, for factory use only.
SW version	Display the software version.

5.2. Navigation of the menu

Use the following controls to move through the menu and choose and select the required settings:

- Press and hold the **[INFO/MENU]** button (**A4**) to enter the menu options.
- Press the **[BACKWARDS]** button (**A9**) and **[FORWARDS]** button (**A11**) to navigate the options.
- Press the **[OK/PLAY/PAUSE]** button (**A10**) to confirm.
- Press the **[INFO/MENU]** button (**A4**) again to return to the previous menu.

Description of the menu:

Mode	Mode	Mode	Mode
DAB	FM	BT	AUX IN
Menu	Menu	Menu	Menu
Full scan: automatic search in DAB mode	System	System	System
Manual tune: a specific or new station to be manually added to the stations already available on the radio	Scan setting: strong stations only/all stations		
DRC: off/low/high, select compression, default: off			
Prune: yes or no, delete all DAB station that can't be received	Audio setting: stereo allowed/forced mono		
System			

5.3. DAB Radio

To select DAB mode, press the **[MODE]** button (A3).

To search for all available radio stations, press the **[SCAN]** button (A8).

Once the scan has finished, the radio broadcasts the first alphanumerically found station.

1. Press the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11) to select the found stations (station list).
2. Press the **[OK/PLAY/PAUSE]** button (A10) to confirm the selection.

If no stations are found after the automatic scan, the display shows "NO DAB STATION". In this case, adjust the position of the antenna and move the product for better signal reception.

Manual tune

The manual tune menu option allows the user to select a particular channel and display the signal strength for that channel.

5.4. FM radio

To select FM mode, press the **[MODE]** button (A3).

To search for all available radio stations, press the **[SCAN]** button (A8).

To start a quick search backwards/forwards, press and hold the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11).

Manual scan

To search manually for any radio station, press the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11) to set the frequency of the next station straight away. Each press will change the frequency by 0.5 MHz.

Scan setting: all stations or strong stations

Choose whether all stations (including those with a weak signal) or just stations with a strong signal should be searched for.

Audio setting: "Forced mono" or "Stereo allowed"

If the radio signal is weak, choose "Forced mono" to get better sound quality.

5.5. Viewing information on the display

In DAB or FM mode, press the **[INFO/MENU]** button (A4) to view the follow information on the display in the following order:

1. Signal strength (DAB)
2. Programme section
3. Ensemble name (DAB)
4. Channel number/frequency
5. Signal error (DAB)
6. Bit rate (DAB)
7. Codec/DAB version (DAB)
8. Time
9. Date

In AUX IN and BT mode, press the **[INFO/MENU]** button (A4) to view date and the battery capacity data.

5.6. Storing stations and calling up DAB/FM stations

To store up to 40 presets DAB/FM stations:

1. Press the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11) to set the desired station.
2. Press and hold the **[PRESET]** button (A7) until "PRESET STORE" appears on the display.
3. Press the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11) to select a memory slot from 1-40.
4. Press the **[OK/PLAY/PAUSE]** button (A10) to store the station, the display shows "PRESET XX STORED".

To call up DAB/FM stations:

1. Press the **[PRESET]** button (A7). The display shows "PRESET RECALL".
2. Press the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11) to select a memory slot from 1-40.
3. Press the **[OK/PLAY/PAUSE]** button (A10) to confirm. The station is now playing.

5.7. Connecting with BT

To connect with BT to your device:

1. Press the **[MODE]** button (A3) to select the BT mode. The word "PAIRING" appears on the display.
2. Activate the BT pairing on your device.
3. Search for "Audizio Temi" on your device and tap the pair button.

To disconnect or reconnect BT, press and hold the **[SCAN]** button (A8).

- Adjust the volume on the product or the connected device.
- Press the **[BACKWARDS]** button (A9) or **[FORWARDS]** button (A11) to select previous or next songs during playing.
- Press the **[OK/PLAY/PAUSE]** button (A10) to pause or play.

5.8. Connecting with AUX

Make sure you have an AUX cable (not included) that is compatible with both the product and the device you want to connect to.

1. Connect one end of the AUX cable to the **[AUX IN]** port (**B1**) of the product.
2. Connect the other end of the AUX cable to the AUX OUT port of the other device.
3. Press the **[MODE]** button (**A3**) to select AUX IN mode.
 - Turn the **[VOLUME +]** button (**A6**) and **[VOLUME -]** button (**A5**) to adjust the volume control for your desired sound output level.

6. TROUBLESHOOTING

Always contact the manufacturer if any malfunctions occur that cannot be solved with the instructions in this manual.

7. MAINTENANCE

Clean the product regularly with a soft, clean, dry cloth. Avoid abrasives that can damage the surface. Do not clean the inside of the product.

Do not open the product, there are no serviceable parts inside.

8. DISPOSAL



The product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of the product with household waste.

For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

1. INTRODUCTIE

Dit document is de gebruikershandleiding en bevat alle informatie voor correct, efficiënt en veilig gebruik van het product.

1.1. Taal

De originele handleiding is geschreven in het Engels. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele handleiding.

1.2. Disclaimer

De fabrikant behoudt het recht om het ontwerp en de functionaliteit van het product en documentatie zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

2. VEILIGHEID

2.1. Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen als een werkradio die geschikt is voor gebruik in omgevingen zoals werkplaatsen, garages en bouwplaatsen.

Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

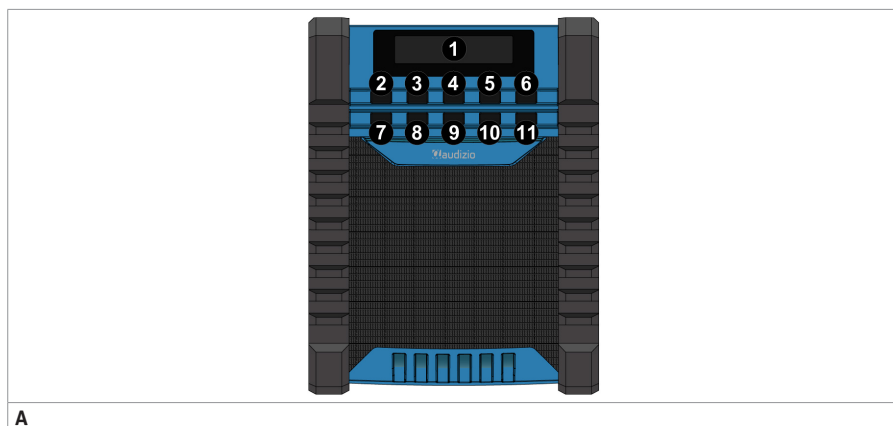
Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.

2.2. Veiligheidsinstructies

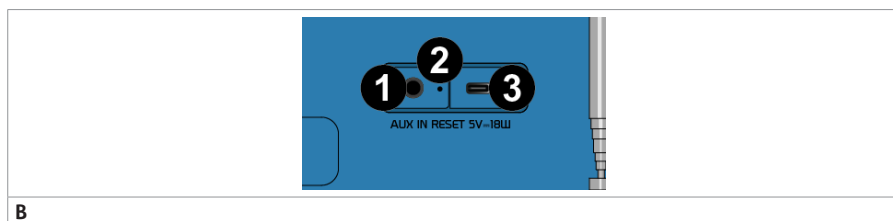
WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in deze handleiding volledig hebt gelezen en begrepen voordat u de machine vervoert, installeert, bedient of onderhoudt. Bewaar deze handleiding bij de machine voor toekomstig gebruik. Bewaar de verpakking en de handleiding voor toekomstige raadpleging.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. De verpakking buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik het product niet als er een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Laat het product niet vallen en vermijd stoten.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik alleen de meegeleverde voedingskabel.
- Houd de voedingskabel en het product altijd uit de buurt van gebruikelijke looppaden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Koppel het product los van de voedingsbron en andere apparatuur als er problemen optreden.
- Dit product mag alleen worden onderhouden door een gekwalificeerde technicus om het risico op elektrische schokken te beperken.
- Sluit een batterij nooit kort.
- Stel de batterijen niet aan mechanische schokken bloot.
- Oplaadbare cellen en batterijen moeten worden opgeladen voor gebruik. Gebruik altijd de juiste oplader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van de apparatuur voor de juiste oplaadinstructies.
- Zorg ervoor dat een batterij niet langdurig wordt opgeladen als deze niet wordt gebruikt.

3. BESCHRIJVING



1. Display
2. **[POWER]** -knop: het product inschakelen/uitschakelen
3. **[MODE]**: bedrijfsmodus selecteren
4. **[INFO/MENU]**: zenderinfo, menu openen, terug
5. **[VOLUME -]**: Volume verlagen
6. **[VOLUME +]**: volume verhogen
7. **[PRESET]**: zender opslaan, opgeslagen zender openen
8. **[SCAN]**: automatisch zenders zoeken voor DAB/FM, en lang indrukken om BT los te koppelen of weer aan te sluiten.
9. **[BACKWARDS]**: linker navigatie in menu, vorig nummer in BT-modus, vorig kanaal in DAB-modus, frequentie wijzigen in FM-modus.
10. **[OK/PLAY/PAUSE]**: indrukken om invoer te bevestigen, indrukken om afspelen te starten/hervatten of pauzeren.
11. **[FORWARDS]**: navigatie naar rechts in menu, volgende nummer in BT-modus, volgende kanaal in DAB-modus, frequentie wijzigen in FM-modus.



1. **[AUX IN]** -poort: 3,5mm aux-ingang
2. **[RESET]**: indrukken om het apparaat te resetten
3. **[DC IN 5V]** poort (aanbevolen wordt om de PD-adapter van meer dan 18W te gebruiken)

4. INSTALLATIE

Het product gebruiken met de ingebouwde batterij:

1. Trek de telescopische antenne volledig uit.
2. Druk op de knop **[POWER] (A2)** om de radio in te schakelen. De melding "Welcome to Digital radio" (Welkom bij digitale radio) verschijnt op het scherm. Voor het eerste gebruik wordt de DAB-modus geselecteerd. Het product voert een scan uit. Op het display verschijnt "SCANNING" en een schuifbalk die de voortgang van het scannen aangeeft.

Het product gebruiken met de type C-kabel:

1. Wickel de type C-kabel af tot de volledige lengte.
2. Sluit het uiteinde van de kabel aan op de **[DC IN]**-poort (**B3**) aan de achterkant van het product.
3. Sluit het andere uiteinde van de voedingskabel aan op de voedingsadapter.
4. Sluit de voedingsadapter aan op een stopcontact.
5. Trek de telescopische antenne volledig uit.
6. Druk op de knop **[POWER] (A2)** om de radio in te schakelen. De melding "Welcome to Digital radio" (Welkom bij digitale radio) verschijnt op het scherm. Voor het eerste gebruik wordt de DAB-modus geselecteerd. Het product voert een scan uit. Op het display verschijnt "SCANNING" en een schuifbalk die de voortgang van het scannen aangeeft.

5. GEBRUIK

5.1. Systeeminstellingen

Equaliser	Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech, my EQ (Treble/Bass -7 ~ +7)
Tijd	12 of 24 uur
Datum	MM-DD-JJJ of DD-MM-JJJJ
Automatische update	Update van elke, Update van DAB, Update van FM, Geen update
Achtergrond verlichting	Time-out: aan, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sec (standaard: 30 sec) Niveau bij "aan": hoog, medium, laag Niveau bij "dim": hoog, medium, laag
Taal	Engels (standaard), Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Suomi, Dansk, Deutsch
Fabrieksreset	Optie 1: reset het product naar de fabrieksinstellingen. Fabrieksreset? Selecteer Ja of Nee Optie 2: reset het product door een puntig voorwerp in de resetopening aan de achterkant van het product te steken.
Software-upgrade	Update de software in uw product, alleen voor gebruik in de fabriek.
SW-versie	De softwareversie weergeven.

5.2. Navigatie van het menu

Gebruik de volgende bedieningselementen om door het menu te bewegen en de gewenste instellingen te kiezen en selecteren:

- Houd de knop **[INFO/MENU] (A4)** ingedrukt om de menuopties te openen.
- Druk op de knop **[BACKWARDS] (A9)** en **[FORWARDS] (A11)** om door de opties te navigeren.

- Druk op de knop **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** om te bevestigen.
- Druk opnieuw op de knop **[INFO/MENU] (A4)** om terug te keren naar het vorige menu.

Beschrijving van het menu:

Mode	Mode	Mode	Mode
DAB	FM	BT	AUX IN
Menu	Menu	Menu	Menu
Volledige scan: automatisch zoeken in DAB-modus	Systeem	Systeem	Systeem
Handmatig afstemmen: een specifieke of nieuwe zender handmatig toevoegen aan de zenders die al beschikbaar zijn op de radio	Scaninstelling: alleen sterke stations/alle stations		
DRC: uit/laag/hoog, selecteer compressie, standaard: uit			
Prune: ja of nee, verwijder alle DAB-zenders die niet kunnen worden ontvangen	Audio-instelling: stereo toegestaan/gedwongen mono		
Systeem			

5.3. DAB-radio

Druk op de knop **[MODE] (A3)** om de DAB-modus te selecteren.

Druk op de knop **[SCAN] (A8)** om naar alle beschikbare radiostations te zoeken.

Zodra het scannen klaar is, zendt de radio de eerste alfanumeriek gevonden zender uit.

1. Druk op de knop **[BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** om de gevonden zenders te selecteren (zenderlijst).
2. Druk op de knop **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** om de selectie te bevestigen.
Als er na het automatisch scannen geen zenders worden gevonden, verschijnt "NO DAB STATION" op het display. Pas in dit geval de positie van de antenne aan en verplaatst het product voor een betere signaalontvangst.

Handmatig afstemmen

Met de menuoptie "handmatig afstemmen" kan de gebruiker een bepaald kanaal selecteren en de signaalsterkte voor dat kanaal weergeven.

5.4. FM-radio

Druk op de knop **[MODE] (A3)** om de FM-modus te selecteren.

Druk op de knop **[SCAN] (A8)** om naar alle beschikbare radiostations te zoeken.

Houd de knop **[BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** ingedrukt om snel achterwaarts/voorwaarts te zoeken.

Handmatig Zoeken

Om handmatig naar een radiozender te zoeken, druk je op de knop **[BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** om de frequentie van de volgende zender meteen in te stellen. Bij elke druk op de knop verandert de frequentie met 0,5 MHz.

Scaninstelling: alle stations of sterke stations

Kies of alle zenders (ook die met een zwak signaal) of alleen zenders met een sterk signaal moeten worden gezocht.

Audio-instelling: "Gedwongen mono" of 'Stereo toegestaan'

Als het radiosignaal zwak is, kies dan "Forced mono" voor een betere geluidskwaliteit.

5.5. Informatie op het display bekijken

Druk in de DAB- of FM-modus op de knop **[INFO/MENU] (A4)** om de volgende informatie in de onderstaande volgorde op het display weer te geven:

1. Signaalsterkte (DAB)
2. Programma
3. Ensemble-naam (DAB)
4. Kanaalnummer en frequentie
5. Signaalfout (DAB)
6. Bit rate (DAB)
7. Codec/DAB-versie (DAB)
8. Tijd
9. Datum

Druk in AUX IN- en BT-modus op de knop **[INFO/MENU] (A4)** om de datum en de gegevens over de batterijcapaciteit weer te geven.

5.6. Stations opslaan en DAB/FM-zenders oproepen

Voor het opslaan van maximaal 40 voorkeuzezenders DAB/FM:

1. Druk op de knop **[BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** om de gewenste zender in te stellen.
2. Houd de toets **[PRESET] (A7)** ingedrukt tot "PRESET STORE" verschijnt op het display.
3. Druk op de knop **[BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** om een geheugenleuf van 1-40 te selecteren.
4. Druk op de toets **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** om de zender op te slaan, op het display verschijnt "PRESET XX STORED".

DAB/FM-zenders oproepen:

1. Druk op de toets **[PRESET] (A7)**. Op het display verschijnt "PRESET RECALL".
2. Druk op de knop **[BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** om een geheugenleuf van 1-40 te selecteren.
3. Druk op de knop **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** om te bevestigen. De zender wordt nu afgespeeld.

5.7. Verbinden met BT

Om met BT verbinding te maken met je apparaat:

1. Druk op de knop **[MODE] (A3)** om de BT-modus te selecteren. "PAIRING" verschijnt op het display.
2. Activeer de BT-koppeling op je apparaat.
3. Zoek naar "Audizio Temi" op je apparaat en tik op de koppelknop.

Om BT te ontkoppelen of opnieuw aan te sluiten, houdt u de **knop [SCAN] (A8)** ingedrukt.

- Pas het volume aan op het product of het aangesloten apparaat.
- Druk op de **knop [BACKWARDS] (A9)** of **[FORWARDS] (A11)** om vorige of volgende nummers te selecteren tijdens het afspelen.
- Druk op de knop **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** om te pauzeren of af te spelen.

5.8. Verbinding maken met AUX

Zorg ervoor dat je een AUX-kabel hebt (niet meegeleverd) die compatibel is met zowel het product als het apparaat waarmee je verbinding wilt maken.

1. Sluit een uiteinde van de AUX-kabel aan op de **[AUX IN]**-poort (**B1**) van het product.
 2. Sluit het andere uiteinde van de AUX-kabel aan op de AUX OUT-poort van het andere apparaat.
 3. Druk op de knop **[MODE] (A3)** om de modus AUX IN te selecteren.
- Draai aan de **knop [VOLUME +] (A6)** en de knop **[VOLUME -] (A5)** om het volume af te stellen op het gewenste niveau.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Neem altijd contact op met de fabrikant als er storingen optreden die niet kunnen worden opgelost met de instructies in deze handleiding.

7. ONDERHOUD

Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek. Vermijd schuurmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen. Maak de binnenkant van het product niet schoon. Open het product niet, er zitten geen te repareren onderdelen in.

8. AFVOER



Het product wordt aangewezen voor gescheiden inzameling op een geschikt inzamelpunt. Gooi dit product niet weg met het huishoudelijk afval.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verkoper of de plaatselijke overheid die verantwoordelijk is voor afvalbeheer.

1. EINLEITUNG

Dieses Dokument ist das Benutzerhandbuch und enthält alle Informationen für den korrekten, effizienten und sicheren Gebrauch des Produkts.

1.1. Sprache

Ursprünglich in britischem Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind Übersetzungen der ursprünglichen Anweisungen.

1.2. Haftungsausschluss

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design, die Spezifikationen und die Leistungskriterien des Produkts ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung zu ändern.

2. SICHERHEIT

2.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Arbeitsradio für den Einsatz in Werkstätten, Garagen und auf Baustellen konzipiert.

Dieses Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

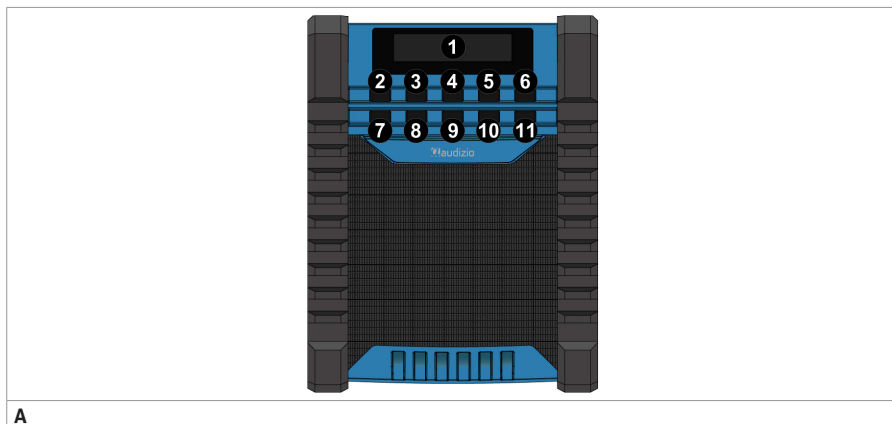
Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.

2.2. Sicherheitshinweise

WARNUNG

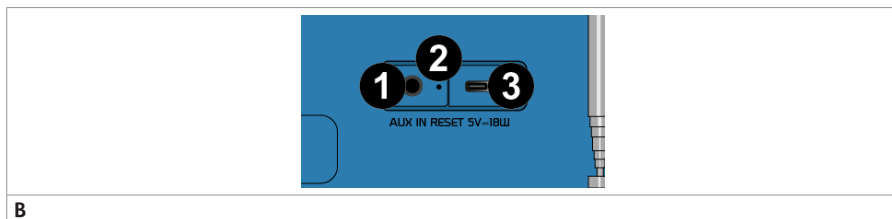
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder defekt ist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt sofort.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie Stöße.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät immer von üblichen Gehwegen fern.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle.
- Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und anderen Geräten, wenn Probleme auftreten.
- Dieses Produkt darf nur von einem qualifizierten Techniker gewartet werden, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss des Akkus.
- Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Wiederaufladbare Zellen und Batterien müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder das Gerätehandbuch für die korrekte Aufladung.
- Lassen Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn er nicht benutzt wird.

3. BESCHREIBUNG



A

1. Bildschirm
2. **[POWER]**-Taste: Ein-/Ausschalten des Geräts
3. **[MODE]**-Taste: Auswahl der Betriebsart
4. **[INFO/MENU]**-Taste: Senderinfo, Menü öffnen, zurück
5. **[VOLUME -]**-Taste: Lautstärke verringern
6. **[VOLUME +]**-Taste: Lautstärke erhöhen
7. **[PRESET]**-Taste: Sender speichern, gespeicherten Sender öffnen
8. **[SCAN]**-Taste: automatische Sendersuche für DAB/FM, und langes Drücken, um BT zu trennen oder wieder zu verbinden
9. **[BACKWARDS]**-Taste: Linksnavigation im Menü, vorheriger Song im BT-Modus, vorheriger Kanal im DAB-Modus, Frequenzwechsel im FM-Modus
10. **[OK/PLAY/PAUSE]**-Taste: drücken, um die Eingabe zu bestätigen, drücken, um die Wiedergabe zu starten/fortzusetzen oder anzuhalten
11. **[FORWARDS]**-Taste: Rechtsnavigation im Menü, nächster Song im BT-Modus, nächster Kanal im DAB-Modus, Frequenzwechsel im FM-Modus



B

1. **[AUX IN]**-Anschluss: 3,5-mm-Hilfseingangsbuchse
2. **[RESET]**-Taste: drücken, um das Gerät zurückzusetzen
3. **[DC IN 5V]**-Anschluss (es wird empfohlen, einen PD-Adapter über 18 W zu verwenden)

4. INSTALLATION

So verwenden Sie das Produkt mit dem eingebauten Akku:

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
2. Drücken Sie die Taste **[POWER](A2)**, um das Radio einzuschalten. Sie werden die Nachricht "Welcome to Digital radio" (Willkommen bei Digitalradio) auf dem Display sehen. Bei der ersten Verwendung ist der DAB-Modus ausgewählt. Das Produkt führt einen Scan durch. Das Display zeigt „SCANNING“ und einen Schieberegler, der den Fortschritt des Scanvorgangs anzeigt.

Zur Verwendung des Produkts mit dem Typ-C-Kabel:

1. Wickeln Sie das Typ-C-Kabel auf seine volle Länge ab.
2. Schließen Sie das Ende des Kabels an den **[DC IN]-Anschluss (B3)** auf der Rückseite des Geräts an.
3. Schließen Sie das andere Ende des Netzkabels an den Netzadapter an.
4. Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an.
5. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
6. Drücken Sie die Taste **[POWER](A2)**, um das Radio einzuschalten. Sie werden die Nachricht "Welcome to Digital radio" (Willkommen bei Digitalradio) auf dem Display sehen. Bei der ersten Verwendung ist der DAB-Modus ausgewählt. Das Produkt führt einen Scan durch. Das Display zeigt „SCANNING“ und einen Schieberegler, der den Fortschritt des Scanvorgangs anzeigt.

5. GEBRAUCH

5.1. Systemeinstellungen

Entzerrer	Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech, my EQ (Treble/Bass -7 ~ +7)
Zeit	12 oder 24 Stunden
Datum	MM-TT-JJJJ oder TT-MM-JJJJ.
Automatisches Update	Update von einem beliebigen, Update von DAB, Update von FM, Kein Update
Hintergrundbeleuchtung	Zeitüberschreitung: ein, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden (Standard: 30 Sekunden) "Ein" Stufe: hoch, mittel, niedrig "Dim" Stufe: hoch, mittel, niedrig
Sprache	Englisch (Standard), Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Suomi, Dansk, Deutsch
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	Option 1: Setzen Sie das Produkt auf die Werkseinstellungen zurück. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen? Wählen Sie YES oder NO Option 2: Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie einen spitzen Gegenstand in die Rücksetzöffnung auf der Rückseite des Produkts einführen.
Software-Upgrade	Aktualisieren Sie die Software in Ihrem Produkt, nur für den Werksgebrauch.
SW-Version	Anzeige der Softwareversion.

5.2. Navigation des Menüs

Verwenden Sie die folgenden Steuerelemente, um sich durch das Menü zu bewegen und die gewünschten Einstellungen zu wählen und auszuwählen:

- Halten Sie die Taste **[INFO/MENU](A4)** gedrückt, um die Menüoptionen aufzurufen.
- Drücken Sie die **[BACKWARDS]-Taste (A9)** und die **[FORWARDS]-Taste (A11)**, um durch die Optionen zu navigieren.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**.
- Drücken Sie die Taste **[INFO/MENU](A4)** erneut, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

Beschreibung des Menüs:

Modus	Modus	Modus	Modus
DAB	UKW	BT	AUX IN
MENU	MENU	MENU	MENU
Voller Suchlauf: automatische Suche im DAB-Modus	System	System	System
Manuelle Abstimmung: ein bestimmter oder neuer Sender, der manuell zu den bereits im Radio verfügbaren Sendern hinzugefügt wird	Scan-Einstellung: nur starke Sender/alle Sender		
DRC: aus/niedrig/hoch, Kompression auswählen, Standard: aus			
Prune: ja oder nein, alle DAB-Sender löschen, die nicht empfangen werden können	Audioeinstellung: Stereo erlaubt/erzwungenes Mono		
System			

5.3. DAB-Radio

Im DAB-Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **[MODE](A3)**.

Um nach allen verfügbaren Radiosendern zu suchen, drücken Sie die Taste **[SCAN](A8)**.

Sobald der Suchlauf abgeschlossen ist, sendet das Radio den ersten alphanumerisch gefundenen Sender.

1. Drücken Sie die Taste **[BACKWARDS](A9)** oder **[FORWARDS] (A11)**, um die gefundenen Sender auszuwählen (Senderliste).
2. Drücken Sie die Taste **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, um die Auswahl zu bestätigen.
Wenn nach dem automatischen Suchlauf keine Sender gefunden werden, erscheint auf dem Display „NO DAB STATION“. Passen Sie in diesem Fall die Position der Antenne an und bewegen Sie das Gerät, um einen besseren Signalempfang zu erreichen.

Manuelle Einstellung

Die Menüoption „Manuelle Abstimmung“ ermöglicht es dem Benutzer, einen bestimmten Kanal auszuwählen und die Signalstärke für diesen Kanal anzuzeigen.

5.4. UKW-Radio

Um den FM-Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **[MODE] (A3)**.

Um nach allen verfügbaren Radiosendern zu suchen, drücken Sie die Taste **[SCAN] (A8)**.

Um eine Schnellsuche rückwärts/vorwärts zu starten, halten Sie die **[BACKWARDS]-Taste (A9)** oder die **[FORWARDS]-Taste (A11)** gedrückt.

"Manuelle Suche" zu markieren

Um manuell nach einem beliebigen Radiosender zu suchen, drücken Sie die Taste **[BACKWARDS] (A9)** oder **[FORWARDS] (A11)**, um sofort die Frequenz des nächsten Senders einzustellen. Mit jedem Druck wird die Frequenz um 0,5 MHz verändert.

SuchlaufEinstellung: alle Sender oder starke Sender

Wählen Sie, ob alle Sender (auch die mit schwachem Signal) oder nur Sender mit starkem Signal gesucht werden sollen.

Audio-Einstellung: „Erzwungenes Mono“ oder „Stereo erlaubt“

Wenn das Funksignal schwach ist, wählen Sie „Forced mono“, um eine bessere Tonqualität zu erhalten.

5.5. Anzeigen von Informationen auf dem Display

Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die Taste **[INFO/MENU] (A4)**, um die folgenden Informationen in der folgenden Reihenfolge auf dem Display anzuzeigen:

1. Signalstärke (DAB)
2. Programmbereich
3. Name des Ensembles (DAB)
4. Kanalnummer/Frequenz
5. Signalfehler (DAB)
6. Bitrate (DAB)
7. Codec/DAB-Version (DAB)
8. Zeit
9. Datum

Drücken Sie im AUX IN- und BT-Modus die Taste **[INFO/MENU] (A4)**, um das Datum und die Akkukapazitätsdaten anzuzeigen.

5.6. Speichern von Sendern und Aufrufen von DAB/FM-Sendern

Zum Speichern von bis zu 40 voreingestellten DAB/FM-Sendern:

1. Drücken Sie die Taste **[BACKWARDS] (A9)** oder **[FORWARDS] (A11)**, um den gewünschten Sender einzustellen.
2. Halten Sie die **[PRESET] (A7)**-Taste gedrückt, bis „PRESET STORE“ auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie die Taste **[BACKWARDS] (A9)** oder **[FORWARDS] (A11)**, um einen Speicherplatz von 1-40 auszuwählen.
4. Drücken Sie die **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**-Taste, um den Sender zu speichern, im Display erscheint „PRESET XX STORED“.

Zum Aufrufen von DAB/FM-Sendern:

1. Drücken Sie die Taste **[PRESET] (A7)**. Das Display zeigt „PRESET RECALL“ an.
2. Drücken Sie die Taste **[BACKWARDS] (A9)** oder **[FORWARDS] (A11)**, um einen Speicherplatz von 1-40 auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**. Der Sender wird jetzt wiedergegeben.

5.7. Verbinden mit BT

So stellen Sie eine BT-Verbindung zu Ihrem Gerät her:

1. Drücken Sie die Taste **[MODE] (A3)**, um den BT-Modus auszuwählen. Auf dem Display erscheint das Wort „PAIRING“.
2. Aktivieren Sie die BT-Kopplung auf Ihrem Gerät.
3. Suchen Sie auf Ihrem Gerät nach „Audizio Temi“ und tippen Sie auf die Schaltfläche Pair.

Um die BT-Verbindung zu trennen oder wiederherzustellen, halten Sie die Taste **[SCAN] (A8)** gedrückt.

- Stellen Sie die Lautstärke am Produkt oder am angeschlossenen Gerät ein.
- Drücken Sie die **[BACKWARDS]** -Taste **(A9)** oder die **[FORWARDS]** -Taste **(A11)**, um während der Wiedergabe den vorherigen oder nächsten Titel auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, um die Wiedergabe anzuhalten oder zu unterbrechen.

5.8. Verbinden mit AUX

Vergewissern Sie sich, dass Sie ein AUX-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) haben, das sowohl mit dem Produkt als auch mit dem Gerät, an das Sie es anschließen möchten, kompatibel ist.

1. Schließen Sie ein Ende des AUX-Kabels an den **[AUX IN]** -Anschluss **(B1)** des Geräts an.
2. Schließen Sie das andere Ende des AUX-Kabels an den AUX OUT-Anschluss des anderen Geräts an.
3. Drücken Sie die Taste **[MODE] (A3)**, um den AUX IN-Modus auszuwählen.
 - Drehen Sie den **[VOLUME +]** -Knopf **(A6)** und den **[VOLUME -]** -Knopf **(A5)**, um den Lautstärkeregel auf die gewünschte Lautstärke einzustellen.

6. FEHLERBEHEBUNG

Wenden Sie sich immer an den Hersteller, wenn Störungen auftreten, die nicht mit den Anweisungen in dieser Anleitung behoben werden können.

7. WARTUNG

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch. Vermeiden Sie Schleifmittel, die die Oberfläche beschädigen können. Reinigen Sie das Innere des Produkts nicht.

Öffnen Sie das Produkt nicht, es befinden sich keine zu wartenden Teile darin.

8. ENTSORGUNG



Das Produkt ist für die getrennte Sammlung an einer geeigneten Sammelstelle bestimmt. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Händler oder bei der für die Abfallentsorgung zuständigen örtlichen Behörde.

1. INTRODUCCIÓN

Este documento es el manual del usuario y contiene toda la información para un uso correcto, eficiente y seguro del producto.

1.1. Idioma

El manual original está escrito en inglés del Reino Unido. Todas las demás versiones en otros idiomas son versiones traducidas del manual original.

1.2. Descargo de responsabilidad

El fabricante se reserva el derecho de cambiar el diseño, las especificaciones y los criterios de rendimiento del producto sin previo aviso ni obligación.

2. SEGURIDAD

2.1. Uso previsto

Este producto está diseñado como una radio de trabajo adecuada para su uso en entornos como talleres, garajes y obras de construcción.

Este producto está diseñado para su uso solo en interiores.

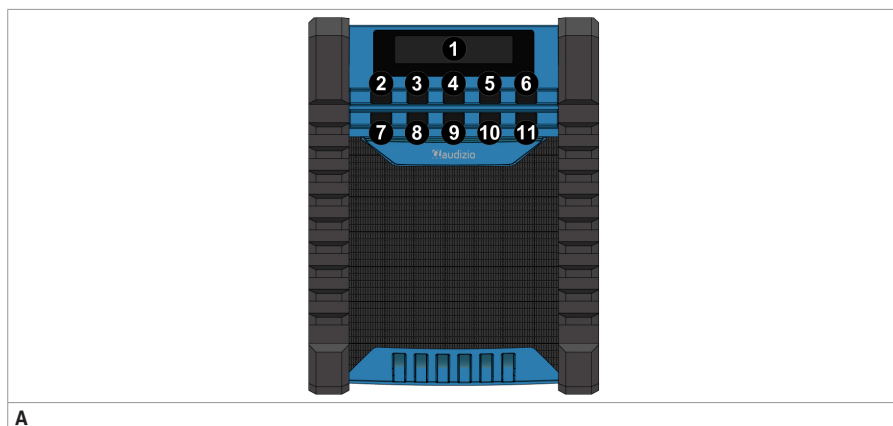
Utilice solo el producto como se describe en este manual del usuario.

2.2. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

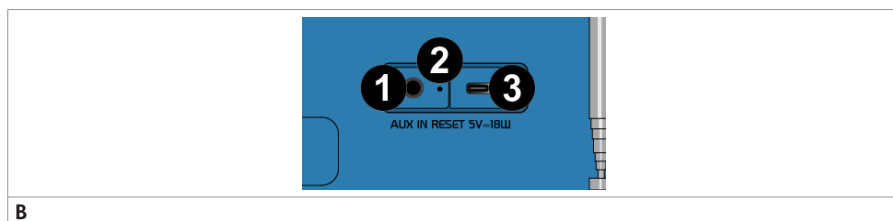
- Asegúrese de haber leído y entendido completamente las instrucciones de este documento antes de instalar o usar el producto. Conserve el embalaje y este documento para futuras consultas.
- No permita que los niños jueguen con material de embalaje. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Utilice solo el producto como se describe en este documento.
- No utilice el producto si una pieza está dañada o defectuosa. Reemplace un producto dañado o defectuoso inmediatamente.
- No deje caer el producto y evite golpes.
- No sumerja este producto en agua u otros líquidos.
- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado.
- Mantenga siempre el cable de alimentación y el producto lejos del paso habitual de personas.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación al limpiarlo.
- No utilice productos de limpieza agresivos al limpiar el producto.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación y de otros equipos si se producen problemas.
- Este producto solo puede ser reparado por un técnico calificado para el mantenimiento con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- No cortocircuite el paquete de baterías.
- No someta las pilas ni las baterías a golpes mecánicos.
- Las pilas y baterías recargables deben cargarse antes de su uso. Siempre use el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para las instrucciones correctas de carga.
- No deje la batería en carga prolongada cuando no esté en uso.

3. DESCRIPCIÓN



A

1. Pantalla
2. Botón **[POWER]**: enciende/apaga el producto
3. Botón **[MODE]**: selección del modo de funcionamiento
4. Botón **[INFO/MENU]**: información de la emisora, abrir menú, volver
5. Botón **[VOLUME -]**: disminuir volumen
6. Botón **[VOLUME +]**: aumentar el volumen
7. Botón **[PRESET]**: almacenar emisora, abrir emisora almacenada
8. Botón **[SCAN]**: búsqueda automática de emisora DAB/FM, pulsación prolongada para desconectar BT o volver a conectar BT
9. Botón **[BACKWARDS]**: navegación izquierda en menú, canción anterior en modo BT, canal anterior en modo DAB, cambiar frecuencia en modo FM
10. Botón **[OK/PLAY/PAUSE]**: pulse para confirmar la entrada, pulse para iniciar/reanudar o pausar la reproducción
11. Botón **[FORWARDS]**: navegación derecha en el menú, siguiente canción en modo BT, siguiente canal en modo DAB, cambiar frecuencia en modo FM



B

1. Puerto **[AUX IN]**: conector de entrada auxiliar de 3,5 mm
2. Botón **[RESET]**: pulse para restablecer el dispositivo
3. Puerto **[DC IN 5V]** (se recomienda utilizar el adaptador PD de más de 18W)

4. INSTALACIÓN

Para utilizar el producto con la batería incorporada:

1. Extienda completamente la antena telescópica.
2. Pulse el botón **[POWER] (A2)** para encender la radio. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" se muestra en la pantalla. Para el uso inicial, se selecciona el modo DAB. El producto realiza un escaneo. La pantalla muestra "SCANNING" y una barra deslizante que indica el progreso del escaneo.

Para utilizar el producto con el cable tipo C:

1. Desenrolle el cable tipo C en toda su longitud.
2. Conecte el extremo del cable al puerto **[DC IN] (B3)** en la parte posterior del producto.
3. Conecte el otro extremo del cable de alimentación al adaptador de corriente.
4. Conecte el adaptador de corriente a una toma de corriente.
5. Extienda completamente la antena telescópica.
6. Pulse el botón **[POWER] (A2)** para encender la radio. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" se muestra en la pantalla. Para el uso inicial, se selecciona el modo DAB. El producto realiza un escaneo. La pantalla muestra "SCANNING" y una barra deslizante que indica el progreso del escaneo.

5. USAR

5.1. Configuración del sistema

Ecuilizador	Normal, clásico, jazz, pop, rock, habla, mi ecualización (agudos/bajos -7 ~ +7)
Hora	12 o 24 horas
Fecha	MM-DD-AAAA o DD-MM-AAAA
Actualización automática	Actualizar desde cualquiera, Actualizar desde DAB, Actualizar desde FM, Sin actualización
Retroiluminación	Tiempo de espera: encendido, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seg (predeterminado: 30 seg) Nivel de atenuación: alto, medio, bajo Nivel de atenuación: alto, medio, bajo
Idioma	Inglés (predeterminado), Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Suomi, Dansk, Deutsch
Reinicio de fábrica	Opción 1: restablecer el producto a su configuración de fábrica. Reinicio de fábrica? Seleccione sí o no. Opción 2: reiniciar el producto insertando un objeto puntiagudo en el reinicio.
Actualización del software	Actualice el software de su producto, solo para uso de fábrica.
Versión de SW	Mostrar la versión del software.

5.2. Navegación por el menú

Utilice los siguientes controles para desplazarse por el menú y elegir y seleccionar los ajustes necesarios:

- Mantenga pulsado el botón **[INFO/MENU] (A4)** para acceder a las opciones del menú.
- Pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** y el botón **[FORWARDS] (A11)** para navegar por las opciones.
- Pulse el botón **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** para confirmar.
- Pulse el botón **[INFO/MENU] (A4)** de nuevo para volver al menú anterior.

Descripción del menú:

Modo	Modo	Modo	Modo
DAB	FM	BT	ENTRADA AUX
Menú	Menú	Menú	Menú
Análisis completo: búsqueda automática en modo DAB	Sistema	Sistema	Sistema
Sintonización manual: una emisora específica o nueva que se añadirá manualmente a las emisoras ya disponibles en la radio	Configuración de escaneo: solo emisoras fuertes/ todas las emisoras		
DRC: apagado/bajo/alto, seleccionar compresión, predeterminado: apagado			
Podar: sí o no, eliminar todas las emisoras DAB que no se puedan recibir	Configuración de audio: estéreo permitido/mono forzado		
Sistema			

5.3. Radio DAB

Para seleccionar el modo DAB, pulse el botón **[MODE] (A3)**.

Para buscar todas las emisoras de radio disponibles, pulse el botón **[SCAN] (A8)**.

Una vez finalizado el escaneo, la radio emite la primera emisora alfanuméricamente encontrada.

1. Pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)** para seleccionar las emisoras encontradas (lista de emisoras).
2. Pulse el botón **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** para confirmar.

Si no se encuentran emisoras después del escaneo automático, la pantalla muestra "NO DAB STATION". En este caso, ajuste la posición de la antena y mueva el producto para una mejor recepción de la señal.

Sintonización manual

La opción del menú de sintonización manual permite al usuario seleccionar un canal en particular y mostrar la intensidad de la señal para ese canal.

5.4. Radio FM

Para seleccionar el modo DAB, pulse el botón **[MODE] (A3)**.

Para buscar todas las emisoras de radio disponibles, pulse el botón **[SCAN] (A8)**.

Para iniciar una búsqueda rápida hacia atrás/adelante, mantenga pulsado el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)**.

Escaneo manual

Para buscar manualmente cualquier emisora de radio, pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)** para configurar la frecuencia de la siguiente emisora de inmediato. Cada pulsación cambiará la frecuencia en 0,5 MHz.

Configuración de escaneo: todas las emisoras o emisoras fuertes

Elija si se deben buscar todas las emisoras (incluidas aquellas con una señal débil) o solo las emisoras con una señal fuerte.

Configuración de audio: "Mono forzado" o "Estéreo permitido"

Si la señal de radio es débil, elija "Mono forzado" para obtener una mejor calidad de sonido.

5.5. Visualización de la información en la pantalla

En modo DAB o FM, pulse el botón **[INFO/MENU] (A4)** para ver la siguiente información en la pantalla en el siguiente orden:

1. Potencia de la señal
2. Sección de Programas
3. Nombre del conjunto (DAB)
4. Número/frecuencia del canal
5. Error de señal (DAB)
6. Tasa de bits (DAB)
7. Versión de códec/DAB (DAB)
8. Hora
9. Fecha

En los modos aux IN y BT, pulse el botón **[INFO/MENU] (A4)** para ver la fecha y los datos de capacidad de la batería.

5.6. Almacenamiento de emisoras y llamadas a emisoras DAB/FM

Para almacenar hasta 40 emisoras DAB/FM preestablecidas:

1. Pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)** para seleccionar las emisoras encontradas (lista de emisoras).
2. Mantenga pulsado el botón **[PRESET] (A7)** hasta que aparezca "PRESET STORE" en la pantalla.
3. Pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)** para seleccionar una ranura de memoria entre 1-40.
4. Pulse el botón **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** para almacenar la emisora, la pantalla muestra "PRESET XX STORED".

Para llamar a las emisoras DAB/FM:

1. Pulse el botón **[PRESET] (A7)**. La pantalla muestra "PRESET RECALL".
2. Pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)** para seleccionar una ranura de memoria entre 1-40.
3. Pulse el botón **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** para confirmar. La emisora se está reproduciendo.

5.7. Conexión con BT

Para conectarse con BT a su dispositivo:

1. Pulse el botón **[MODE] (A3)** para seleccionar el modo BT. La palabra "PAIRING" aparece en la pantalla.
2. Active el emparejamiento BT en su dispositivo.
3. Busca "Audizio Temi" en tu dispositivo y toca el botón de emparejar.

Para desconectar o volver a conectar BT, mantenga pulsado el botón **[SCAN] (A8)**.

- Ajuste el volumen del producto o del dispositivo conectado.
- Pulse el botón **[BACKWARDS] (A9)** o el botón **[FORWARDS] (A11)** para seleccionar las canciones anteriores o siguientes durante la reproducción.
- Pulse el botón **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** para confirmar.

5.8. Conectando con AUX

Asegúrese de tener un cable aux (no incluido) que sea compatible tanto con el producto como con el dispositivo al que desea conectarse.

1. Conecte el extremo del cable al puerto **[DC IN] (B1)** en la parte posterior del producto.
2. Conecte el otro extremo del cable aux al puerto aux OUT del otro dispositivo.
3. Pulse el botón **[MODE] (A3)** para seleccionar el modo BT.
 - Gire el botón **[VOLUME +] (A6)** y el botón **[VOLUME -] (A5)** para ajustar el control de volumen al nivel de salida de sonido deseado.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siempre póngase en contacto con el fabricante si se produce algún mal funcionamiento que no se pueda resolver con las instrucciones de este manual.

7. MANTENIMIENTO

Limpie el producto regularmente con un paño suave, limpio y seco. Evite los abrasivos que puedan dañar la superficie. No limpie el interior del producto.

No abra el producto, no hay piezas reparables en su interior.

8. ELIMINACIÓN



Este producto se ha diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No elimine este producto con la basura doméstica.

Para obtener más información, ponte en contacto con el minorista o la autoridad local responsable de la gestión de residuos.

1. INTRODUCTION

Le présent manuel d'instructions contient des informations sur l'installation, l'entretien et l'utilisation du produit en toute sécurité.

1.1. Langue

Le manuel d'origine est rédigé en anglais britannique. Les versions dans les autres langues sont des traductions du manuel d'origine.

1.2. Clause de non responsabilité

Le fabricant se réserve le droit de modifier le design, les caractéristiques et la description du produit sans préavis et sans engager sa responsabilité.

2. SÉCURITÉ

2.1. Utilisation prévue

Ce produit est conçu comme une radio de chantier convenant à des environnements tels que ateliers, garages et chantiers de construction.

Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

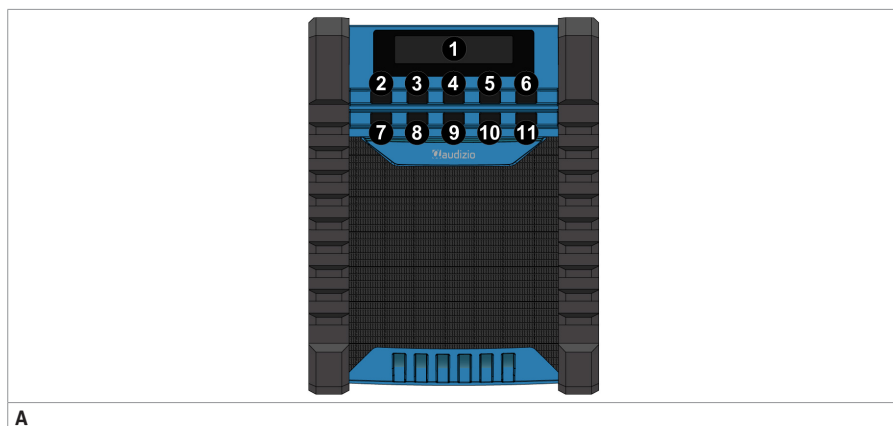
Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues dans la présente notice d'utilisation.

2.2. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

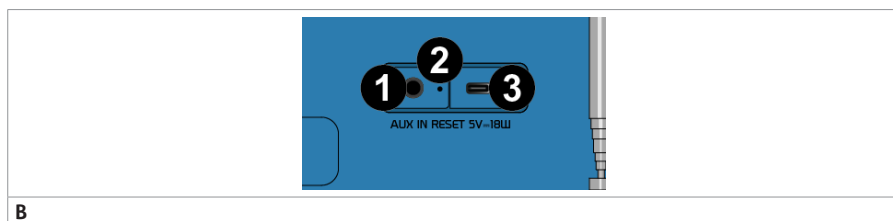
- Avant toute utilisation, veuillez lire la présente notice, assurez-vous d'avoir compris les instructions. Conservez l'emballage et la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments d'emballage ! Tenez l'emballage et ses composants toujours hors de portée des enfants.
- Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues dans la présente notice d'utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou défectueux. Remplacez immédiatement tout produit défectueux ou endommagé.
- Ne faites pas tomber le produit, évitez tout choc.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez UNIQUEMENT le câble d'alimentation fourni.
- Tenez toujours le cordon d'alimentation et l'appareil à l'écart des endroits de passage.
- Avant tout nettoyage, veillez à débrancher l'appareil de son alimentation.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de détergents abrasifs.
- En cas de problème ou dysfonctionnement, veillez à débrancher l'appareil de son alimentation et des autres produits.
- Seul un technicien qualifié est habilité à intervenir sur l'appareil afin de limiter le risque de décharge électrique.
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- Ne soumettez pas les piles ou batteries à des chocs mécaniques.
- Les accumulateurs et batteries doivent être chargés avant toute utilisation. Veillez à toujours utiliser le chargeur adapté et reportez-vous aux instructions du fabricant ou à la notice d'utilisation pour respecter les instructions de charge.
- En cas de non utilisation, ne laissez pas une batterie en charge prolongée.

3. DESCRIPTION



A

1. Ecran
2. Touche **[POWER]** : pour allumer et éteindre l'appareil
3. Touche **[MODE]** : sélection du mode de fonctionnement
4. Touche **[INFO/MENU]** : info station, ouverture menu, retour
5. Touche **[VOLUME -]** : diminuer le volume
6. Touche **[VOLUME +]** : augmenter le volume
7. Touche **[PRESET]** : mémorisation station, ouvrir une station mémorisée
8. Touche **[SCAN]** : recherche automatique de station pour DAB/FM, et longue pression pour désactiver ou réactiver le BT
9. Touche **[BACKWARDS]** : navigation vers la gauche dans le menu, chanson précédente en mode BT, station précédente en mode DAB, changement de fréquence en mode FM
10. Touche **[OK/PLAY/PAUSE]** : appuyez pour confirmer une entrée, appuyez pour démarrer / reprendre ou mettre en pause la lecture
11. Touche **[BACKWARDS]**: navigation vers la droite dans le menu, chanson suivante en mode BT, station suivante en mode DAB, changement de fréquence en mode FM



B

1. **[AUX IN]** : prise entrée auxiliaire jack 3,5
2. Touche **[RESET]** : appuyez sur la touche pour réinitialiser l'appareil
3. Prise **[DC IN 5V]** (recommandée pour utiliser l'adaptateur secteur sur 18 W)

4. INSTALLATION

Pour utiliser l'appareil avec la batterie intégrée :

1. Dépliez totalement l'antenne télescopique.
2. Appuyez sur la touche[**POWER**] (**A2**) pour allumer la radio. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" est indiqué sur l'affichage. Pour la première utilisation, le mode DAB est sélectionné. L'appareil effectue un balayage des stations. L'affichage indique "SCANNING", une barre de défilement indique la progression du balayage.

Pour utiliser l'appareil avec le cordon type C :

1. Dépliez totalement le cordon type C.
2. Reliez l'extrémité du cordon à la prise [**DC IN**] (**B3**) à l'arrière de l'appareil.
3. Reliez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise secteur.
4. Reliez l'adaptateur secteur à une prise secteur.
5. Dépliez totalement l'antenne télescopique.
6. Appuyez sur la touche[**POWER**] (**A2**) pour allumer la radio. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" est indiqué sur l'affichage. Pour la première utilisation, le mode DAB est sélectionné. L'appareil effectue un balayage des stations. L'affichage indique "SCANNING", une barre de défilement indique la progression du balayage.

5. UTILISATION

5.1. Réglages système

Egaliseur	Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech, mon EQ (aigus/graves -7 ~ +7)
Heure	12 ou 24 heures
Date	MM-DD-YYYY ou DD-MM-YYYY (mois-jour-année ou jour-mois-année)
Mise à jour automatique	Mise à jour de tout, mise à jour du DAB, mise à jour de la FM, pas de mise à jour
Rétroéclairage	Temporisation : on, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sec (par défaut : 30 sec) Niveau : élevé, moyen, faible Niveau dimmer : élevé, moyen, faible
Langue	Anglais (par défaut), espagnol, français, italien, hollandais, norvégien, polonais, suomi, danois, allemand
Réinitialisation sur réglages usine	Option 1: réinitialisation de l'appareil sur les réglages usine. Réinitialisation sur réglage usine ? Sélectionnez Oui ou Non Option 2: réinitialisez l'appareil en insérant un bojet pointu dans l'ouverture Reset sur l'appareil de l'appareil.
Mise à niveau du Logiciel	Mise à jour du logiciel de l'appareil, en usine uniquement.
Version du software (logiciel)	Affichage de la version du logiciel.

5.2. Navigation dans le menu

Utilisez les réglages suivants pour vous déplacer dans le menu, choisir et sélectionner les paramètres requis :

- Appuyez sur la touche **[INFO/MENU]** et maintenez-la enfoncée (**A4**) pour accéder aux options du menu.
- Appuyez sur la touche **[BACKWARDS]** (**A9**) et **[FORWARDS]** (**A11**) pour naviguer dans les options.
- Appuyez sur la touche **[OK/PLAY/PAUSE]** (**A10**) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche **[INFO/MENU]** (**A4**) à nouveau pour revenir au menu précédent.

Description du menu :

Mode	Mode	Mode	Mode
DAB	FM	BT	ENTREE AUX
Menu	Menu	Menu	Menu
Full scan : recherche automatique en mode DAB	Système	Système	Système
Réglage manuel : vous pouvez ajouter manuellement une station donnée ou une nouvelle station aux stations déjà disponibles.	Réglage balayage : stations fortes uniquement / toutes les stations		
DRC : off/low/high : sélection compression, par défaut : off			
Prune : yes ou no, effacer toutes les stations DAB qui ne peuvent pas être captées.	Réglage audio : stéréo autorisé		
Système	/□mono forcé		

5.3. Radio DAB

Pour sélectionner le mode DAB, appuyez sur la touche **[MODE]** (**A3**).

Pour rechercher toutes les stations radio disponibles, appuyez sur la touche **[SCAN]** (**A8**).

Une fois la recherche terminée, la radio diffuse la première station trouvée.

1. Appuyez sur la touche **[BACKWARDS]** (**A9**) ou **[FORWARDS]** (**A11**) pour sélectionner les stations trouvées (liste de stations).
2. Appuyez sur la touche **[OK/PLAY/PAUSE]** (**A10**) pour confirmer la sélection.

Si aucune station n'est trouvée, une fois la recherche automatique terminée, l'affichage indique "NO DAB STATION". Dans ce cas, adaptez la position de l'antenne et déplacez l'appareil pour avoir une meilleure réception du signal.

Réglage manuel

L'option de réglage manuel vous permet de sélectionner une station en particulier et d'afficher la puissance du signal de cette station.

5.4. Radio FM

Pour sélectionner le mode DAB, appuyez sur la touche **[MODE]** (**A3**).

Pour rechercher toutes les stations radio disponibles, appuyez sur la touche **[SCAN]** (**A8**).

Pour démarrer une recherche rapide avant / arrière, appuyez sur la touche **[BACKWARDS]** (**A9**) ou **[FORWARDS]** button (**A11**) et maintenez-la enfoncée.

Réglage manuel

Pour rechercher manuellement une station, appuyez sur la touche **[BACKWARDS] (A9)** ou **[FORWARDS] (A11)** pour régler immédiatement la fréquence de la prochaine station. A chaque pression sur la touche, la fréquence est modifiée par palier de 0,5 MHz.

Réglage balayage : toutes les stations ou les stations fortes

Choisissez si toutes les stations (y compris celles avec un signal faible) ou uniquement les stations avec un signal fort doivent être recherchées.

Réglage audio : "Forced mono" - "Stereo allowed" (mono forcé ou stéréo autorisé)

Si le signal radio est faible, choisissez "Forced mono" pour une meilleure qualité audio.

5.5. Affichage des informations sur l'écran

En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche **[INFO/MENU] (A4)** pour voir l'information suivante sur l'affichage dans l'ordre suivant :

1. Puissance du signal (DAB)
2. Section du programme
3. Nom de l'ensemble : DAB
4. Numéro de la station/fréquence
5. Erreur signal (DAB)
6. Débit binaire (DAB)
7. Version Codec/DAB (DAB)
8. Heure
9. Date

En mode AUX IN et BT, appuyez sur la touche **[INFO/MENU] (A4)** pour voir la date et la capacité de la batterie.

5.6. Pour mémoriser les stations et appeler les stations DAB /FM.

Pour mémoriser jusqu'à 40 stations DAB/FM présélectionnées :

1. Appuyez sur la touche **[BACKWARDS] (A9)** ou **[FORWARDS] (A11)** pour régler la station voulue.
2. Maintenez la touche **[PRESET] (A7)** enfoncée jusqu'à ce que "PRESET STORE" soit visible sur l'affichage.
3. Appuyez sur la touche **[BACKWARDS] (A9)** ou **[FORWARDS] (A11)** pour sélectionner un emplacement de mémoire de 1 à 40.
4. Appuyez sur la touche **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pour mémoriser la station, l'affichage indique "PRESET XX STORED".

Pour appeler les stations DAB/FM:

1. Appuyez sur la touche **[PRESET] (A7)**. L'affichage indique "PRESET RECALL".
2. Appuyez sur la touche **[BACKWARDS] (A9)** ou **[FORWARDS] (A11)** pour sélectionner un emplacement de mémoire de 1 à 40.
3. Appuyez sur la touche **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pour confirmer. La station est maintenant lue.

5.7. Etablir une connexion BT.

Connexion BT à votre appareil :

1. Appuyez sur la touche **[MODE] (A3)** pour sélectionner le mode BT. Le mot "PAIRING" (appairage) s'affiche sur l'écran.
2. Activez l'appairage BT sur votre appareil.
3. Recherchez "Audizio Temi" sur votre appareil et appuyez sur la touche d'appairage.

Pour déconnecter ou reconnecter le BT, appuyez sur la touche **[SCAN] (A8)** et maintenez-la enfoncée.

- Réglez le volume sur l'appareil ou sur l'appareil connecté.
- Appuyez sur la touche **[BACKWARDS] (A9)** ou **[FORWARDS] (A11)** pour sélectionner la chanson précédente ou suivante pendant la lecture.
- Appuyez sur la touche **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pour commuter entre Pause et Lecture.

5.8. Connexion avec AUX

Assurez-vous que vous utilisez bien un cordon AUX (non livré) compatible avec la radio et l'appareil que vous souhaitez connecter.

1. Reliez une extrémité du cordon AUX à la prise **[AUX IN] (B1)** de l'appareil.
2. Connectez l'autre extrémité du cordon à la prise AUX OUT de l'autre appareil.
3. Appuyez sur la touche **[MODE] (A3)** pour sélectionner le mode AUX IN.
 - Tournez le bouton **[VOLUME +] (A6)** et le bouton **[VOLUME -] (A5)** pour régler le volume au niveau souhaité.

6. DÉPANNAGE

Contactez toujours votre revendeur (fabricant) en cas de problèmes ne pouvant être résolus via cette notice d'utilisation.

7. MAINTENANCE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, propre et sec. Évitez tout produit abrasif pouvant endommager la surface de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez pas l'appareil, il ne comporte aucune pièce destinée à la maintenance par l'utilisateur.

8. RECYCLAGE



Le produit est destiné à être collecté séparément dans un point de collecte approprié. Ne mettez pas ce produit au rebut avec les ordures ménagères.

Pour plus d'informations, contactez le détaillant ou les autorités locales responsables de la gestion des déchets.

1. WSTĘP

Niniejszy dokument stanowi instrukcję obsługi i zawiera wszystkie informacje dotyczące prawidłowego, wydajnego i bezpiecznego użytkowania produktu.

1.1. Język

Oryginalna instrukcja obsługi została sporządzona w języku angielskim. Wszystkie wersje językowe są przetłumaczonymi wersjami oryginalnej instrukcji.

1.2. Wyłączenie odpowiedzialności

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany projektu, specyfikacji i kryteriów działania produktu bez powiadomienia i bez zobowiązań.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1. Przeznaczenie

Ten produkt został zaprojektowany jako radio odpowiednie do użytku w takich środowiskach, jak warsztaty, garaże i place budowy.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego lub wewnątrz pomieszczeń.

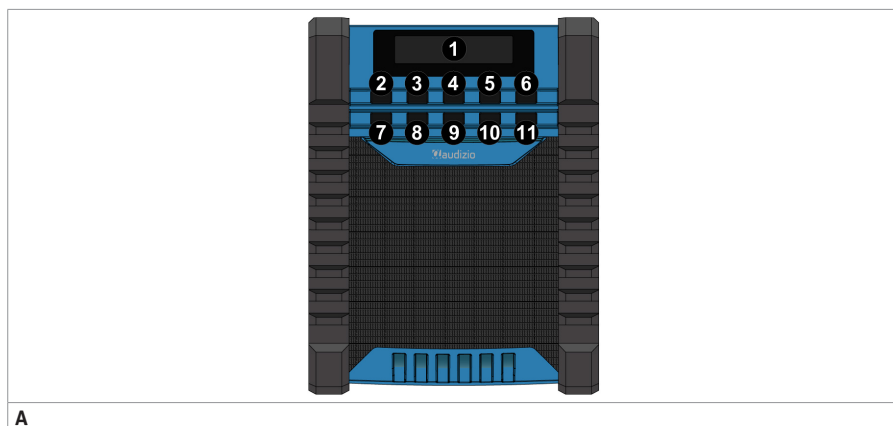
Korzystaj z urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi!

2.2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

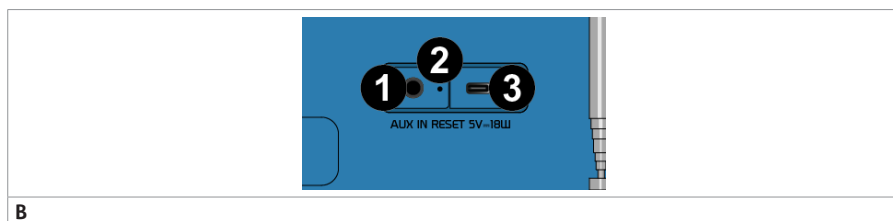
- Przed użyciem produktu upewnij się, że w pełni przeczytałeś i zrozumiałeś instrukcje zawarte w tym dokumencie. Zachowaj ten dokument do wykorzystania w przyszłości
- Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę folią opakowania. Trzymać opakowanie poza zasięgiem dzieci.
- Korzystaj z urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi!
- Nie używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub wadliwe. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzeń.
- Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani w innych płynach.
- Używaj tylko dostarczonego kabla zasilającego
- Zawsze trzymaj kabel zasilający i produkt z dala od osób postronnych.
- Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących
- W przypadku wystąpienia problemów należy odłączyć produkt od źródła zasilania i innego sprzętu.
- Ten produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego technika, nieuprawnione użycie grozi porażeniem prądem.
- Nie zwieraj biegunów akumulatora.
- Nie narażaj ogniw ani akumulatorów na wstrząsy mechaniczne.
- Ogniwa i baterie wielokrotnego ładowania należy naładować przed użyciem. Zawsze używaj właściwej ładowarki i zapoznaj się z instrukcjami producenta lub instrukcją obsługi sprzętu, aby uzyskać instrukcje dotyczące prawidłowego ładowania.
- Nie należy pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy czas, gdy nie jest używany.

3. OPIS



A

1. Wyświetlacz
2. **[POWER]** przycisk: włącz/wyłącz urządzenie
3. **[MODE]** przycisk: wybór trybu pracy
4. **[INFO/MENU]** przycisk: informacje o stacji, otwórz menu, wstecz
5. **VOLUME -**: Zmniejsz głośność
6. **VOLUME +**: Zwiększ głośność
7. **[PRESET]** przycisk: zapisz stację, otwórz zapisaną stację
8. **[SCAN]** Przycisk: automatyczne wyszukiwanie stacji DAB/FM i długie naciśnięcie, aby rozłączyć BT lub ponownie podłączyć BT
9. **[BACKWARDS]** przycisk: nawigacja w lewo w menu, poprzedni utwór w trybie BT, poprzedni kanał w trybie DAB, zmiana częstotliwości w trybie FM
10. **[OK/PLAY/PAUSE]** Przycisk: naciśnij, aby potwierdzić wprowadzenie, naciśnij, aby rozpocząć/wznowić lub wstrzymać odtwarzanie
11. **[BACKWARDS]** przycisk: nawigacja w prawo w menu, następny utwór w trybie BT, następny kanał w trybie DAB, zmiana częstotliwości w trybie FM



B

1. **[AUX IN]** port: pomocnicze gniazdo wejściowe 3,5 mm
2. **[RESET]** Przycisk: naciśnij, aby zresetować urządzenie
3. **[DC IN 5V]** port (zalecamy użycie adaptera PD powyżej 18 W)

4. MONTAŻ

Aby używać produktu z wbudowaną baterią:

1. Całkowicie rozłóż antenę teleskopową.
2. Naciśnij przycisk **[POWER] (A2)**, aby włączyć radio. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" pojawia się na wyświetlaczu. Po włączeniu wybrany jest tryb DAB. Produkt wykona skanowanie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SCANNING” oraz suwak wskazujący postęp skanowania.

Aby używać produktu z kablem typu C:

1. Rozwiń kabel typu C na pełną długość.
2. Podłącz koniec kabla do portu **[DC IN] (B3.)** z tyłu produktu.
3. Podłączyć drugi koniec kabla do źródła zasilania.
4. Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilania.
5. Całkowicie rozłóż antenę teleskopową.
6. Naciśnij przycisk **[POWER] (A2)**, aby włączyć radio. "WELCOME TO DIGITAL RADIO" pojawia się na wyświetlaczu. Po włączeniu wybrany jest tryb DAB. Produkt wykona skanowanie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „SCANNING” oraz suwak wskazujący postęp skanowania.

5. ZASTOSOWANIE

5.1. Ustawienia systemowe

Korektor	Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech, my EQ (Treble/Bass -7 - +7)
Godzina	12 lub 24 godziny
Data	MM-DD-YYYY or DD-MM-YYYY
Automatyczna aktualizacja	Aktualizacja z dowolnego, aktualizacja z DAB, aktualizacja z FM, brak aktualizacji
Podświetlenie	Limit czasu: włączony, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 s (domyślnie: 30 s) Poziom: Wysoki, średni, niski Poziom jasności: Wysoki, średni, niski
Język	Angielski (domyślny), Español, Français, Italiano, Nederlands, Norsk, Polski, Suomi, Dansk, Deutsch
Resetowanie	Opcja 1: zresetuj produkt do ustawień fabrycznych. Resetowanie? Proszę wybrać Tak lub Nie Opcja 2: zresetuj produkt, wkładając spiczasty przedmiot w otwór resetowania z tyłu produktu.
Aktualizacja oprogramowania.	Zaktualizuj oprogramowanie w swoim produkcie, powrót do ustawień fabrycznych.
wersja oprogramowania	Wyświetla wersję oprogramowania.

5.2. Nawigacja w menu głównym

Aby poruszać się po menu oraz wybierać wymagane ustawienia, użyj następujących elementów sterujących:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **[INFO/MENU] (A4)**, aby wejść do opcji menu.

- Naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** i przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby poruszać się po opcjach.
- Naciśnij przycisk **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, aby potwierdzić.
- Naciśnij przycisk **[INFO/MENU] (A4)**, aby powrócić do poprzedniego menu.

Opis menu:

Tryb:	Tryb:	Tryb:	Tryb:
DAB	FM	BT	Wejście AUX IN
Menu:	Menu:	Menu:	Menu:
Pełne skanowanie: automatyczne wyszukiwanie w trybie DAB	System	System	System
Strojenie ręczne: konkretna lub nowa stacja, którą należy ręcznie dodać do stacji już dostępnych w radiu	Ustawienie skanowania: tylko silne stacje/ wszystkie stacje		
DRC: wyłączone/niskie/wysokie, wybierz kompresję, domyślnie: wyłączone			
Przytnij: tak lub nie, usuń wszystkie stacje DAB, których nie można odebrać	Ustawienia audio: dozwolone stereo/ wymuszone mono		
System			

5.3. Radio DAB-FM

Aby wybrać tryb DAB, naciśnij przycisk **[MODE] (A3.)**.

Aby wyszukać wszystkie dostępne stacje radiowe, naciśnij przycisk **[SCAN] (A8)**.

Po zakończeniu skanowania radio nadaje pierwszą alfanumerycznie znaną stację.

1. Naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** i przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby poruszać się po znalezionych stacjach.
2. Naciśnij przycisk **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, aby potwierdzić.

Jeśli po automatycznym wyszukiwaniu nie zostaną znalezione żadne stacje, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „NO DAB STATION”. W takim przypadku dostosuj położenie anteny i przesuń produkt, aby uzyskać lepszy odbiór sygnału.

Strojenie ręczne

Opcja menu strojenia ręcznego pozwala użytkownikowi wybrać konkretny kanał i wyświetlić siłę sygnału dla tego kanału.

5.4. Radio FM

Aby wybrać tryb FM, naciśnij przycisk **[MODE] (A3.)**.

Aby wyszukać wszystkie dostępne stacje radiowe, naciśnij przycisk **[SCAN] (A8)**.

Aby rozpocząć szybkie wyszukiwanie do tyłu/do przodu, naciśnij i przytrzymaj przycisk **[BACKWARDS] (A9)** lub przycisk **[FORWARDS] (A 11)**.

Skanowanie ręczne

Aby ręcznie wyszukać dowolną stację radiową, naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** lub przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby od razu ustawić częstotliwość następnej stacji. Każde naciśnięcie powoduje zmianę częstotliwości o 0,5 MHz.

Ustawienie skanowania: wszystkie stacje lub stacje o silnym sygnale

Wybierz, czy mają być wyszukiwane wszystkie stacje (w tym te o słabym sygnale), czy tylko stacje o silnym sygnale.

Ustawienie audio: „Wymuszone mono” lub „Dozwolone stereo”

Jeżeli sygnał radiowy jest słaby, wybierz opcję „Wymuszony mono”, aby uzyskać lepszą jakość dźwięku.

5.5. Wyświetlanie informacji na wyświetlaczu

W trybie DAB lub FM naciśnij przycisk **[INFO/MENU] (A4)**, aby wyświetlić na wyświetlaczu następujące informacje w następującej kolejności:

1. Siła sygnału (DAB)
2. Sekcja ds. Koordynacji Programu;
3. Nazwa stacji (DAB)
4. Numer kanału/częstotliwość
5. Błąd sygnału (DAB)
6. prędkość przesyłania (DAB)
7. Wersja kodeka/wersja DAB (DAB)
8. Godzina
9. Data

W trybie AUX IN i BT naciśnij przycisk **[INFO/MENU] (A4)**, aby wyświetlić datę i dane o pojemności baterii.

5.6. Zapisywanie stacji i wywoływanie stacji DAB/FM

Aby zapisać do 40 zaprogramowanych stacji DAB/FM:

1. Naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** i przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby poruszać się po znalezionych stacjach.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **[PRESET] (A7)**, aż na wyświetlaczu pojawi się „PRESET STORE”.
3. Naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** i przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby poruszać się po zapisanych stacjach od 1-40.
4. Naciśnij przycisk **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, aby zapisać stację, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PRESET XX STORED”.

Aby wywołać stacje DAB/FM:

1. Naciśnij przycisk **[PRESET] (A7)**. Na wyświetlaczu pojawi się „PRESET RECALL”.
2. Naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** i przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby poruszać się po zapisanych stacjach od 1-40.
3. Naciśnij przycisk **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, aby potwierdzić. Aktualnie odtwarzana stacja.

5.7. Podłączanie przez BT

Aby połączyć się z BT na swoim urządzeniu:

1. Naciśnij przycisk **[MODE] (A3.)**, aby wybrać tryb BT. Na wyświetlaczu pojawi się słowo „PAIRING”.
2. Aktywuj parowanie BT na swoim urządzeniu.
3. Wyszukaj „Audizio Temi” na swoim urządzeniu i naciśnij przycisk parowania.

Aby odłączyć lub ponownie połączyć BT, naciśnij i przytrzymaj przycisk **[SCAN] (A8)**.

- Dostosuj głośność produktu lub podłączonego urządzenia.
- Naciśnij przycisk **[BACKWARDS] (A9)** i przycisk **[FORWARDS] (A 11)**, aby poruszać się po odtwarzanych utworach.
- Naciśnij przycisk **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)**, aby zatrzymać lub odtworzyć.

5.8. Podłączanie przez AUX

Upewnij się, że masz kabel AUX (nie dołączony do zestawu), który jest kompatybilny zarówno z produktem, jak i urządzeniem, z którym chcesz się połączyć.

1. Podłącz koniec kabla do portu **[AUX IN] (B1)** z tyłu produktu.
 2. Podłącz drugi koniec kabla AUX do portu AUX OUT drugiego urządzenia.
 3. Naciśnij przycisk **[MODE] (A3.)**, aby wybrać tryb AUX IN.
- Obróć przycisk **[VOLUME +] (A6)** i przycisk **[VOLUME -] (A5)**, aby dostosować głośność do żądanego poziomu głośności.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek, których nie można rozwiązać zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z producentem.

7. KONSERWACJA

Czyść regularnie miękką, czystą szmatką. Unikaj środków ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię. Nie czyścić wnętrza produktu.

Nie rozkręcaj produktu, wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

8. UTYLIZACJA



Produkt podlega utylizacji i należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie wyrzucać produktu razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

1. ÚVOD

Tento dokument je uživatelskou příručkou a obsahuje veškeré informace pro správné, efektivní a bezpečné používání výrobku.

1.1. Jazyk

Originální návod k obsluze je napsán v angličtině. Všechny ostatní jazykové verze jsou přeloženými verzemi původního návodu.

1.2. Prohlášení o vyloučení odpovědnosti a záruk

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konstrukce, specifikace a výkonu výrobku bez předchozího upozornění.

2. BEZPEČNOST

2.1. Zamýšlené použití

Tento výrobek je navržen jako pracovní rádio vhodné pro použití v prostředí, jako jsou dílny, garáže a staveniště.

Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití.

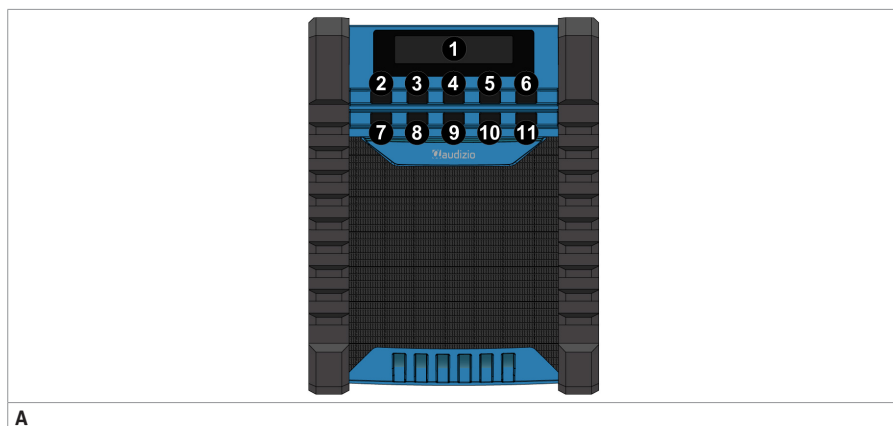
Používejte pouze výrobek, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.

2.2. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

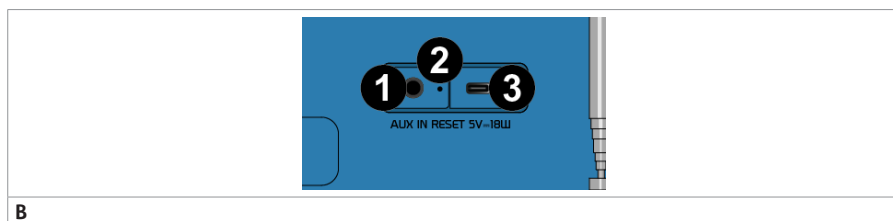
- Před instalací nebo používáním výrobku se ujistěte, že jste si plně přečetli a pochopili pokyny v tomto dokumentu. Obal a tento manuál si uschovejte pro budoucí použití.
- Nenechte děti, hrát si s výrobkem. Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte výrobek pouze jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pokud je některý díl poškozený nebo vadný, výrobek nepoužívejte. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Výrobek neupouštějte a vyhněte se nárazům.
- Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Používejte pouze dodaný napájecí kabel.
- Napájecí kabel a výrobek vždy udržujte mimo pohyb osob.
- Před čištěním odpojte produkt od zdroje napájení.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!
- V případě problémů odpojte výrobek od zdroje napájení a ostatních zařízení.
- Údržbu tohoto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezkraťujte baterii.
- Baterii nevystavujte mechanickým nárazům.
- Akumulátor je třeba před použitím nabít. Vždy používejte správnou nabíječku a správné pokyny k nabíjení naleznete v pokynech výrobce nebo v příručce k zařízení.
- Nenechávejte akumulátor nabíjet nepřiměřeně dlouho.

3. POPIS



A

1. Displej
2. Tlačítko **[POWER]**: zapnutí/vypnutí výrobku
3. Tlačítko **[MODE]**: volba provozního režimu
4. Tlačítko **[INFO/MENU]**: informace o stanici, otevřít menu, zpět
5. Tlačítko **[VOLUME -]**: snížení hlasitosti
6. Tlačítko **[VOLUME +]**: zvýšení hlasitosti
7. Tlačítko **[PRESET]**: uložení stanice, otevření uložené stanice
8. Tlačítko **[SCAN]**: automatické vyhledávání stanic DAB/FM a dlouhé stisknutí pro odpojení BT nebo opětovné připojení BT.
9. Tlačítko **[BACKWARDS]**: navigace doleva v menu, předchozí skladba v režimu BT, předchozí kanál v režimu DAB, změna frekvence v režimu FM.
10. Tlačítko **[OK/PLAY/PAUSE]**: stisknutím potvrdíte vstup, stisknutím spustíte/obnovíte nebo pozastavíte přehrávání.
11. Tlačítko **[FORWARDS]**: navigace doprava v menu, další skladba v režimu BT, další kanál v režimu DAB, změna frekvence v režimu FM.



B

1. Port **[AUX IN]**: 3,5mm jack pro vstup
2. Tlačítko **[RESET]**: stisknutím resetujete zařízení.
3. **[DC IN 5V]** port (doporučujeme použít napájecí adaptér nad 18 W)

4. MONTÁŽ

Používání výrobku s vestavěnou baterií:

1. Teleskopickou anténu zcela vysuňte.
2. Stisknutím tlačítka **[POWER] (A2)** zapněte rádio. Na displeji se zobrazí nápis "WELCOME TO DIGITAL RADIO". Pro počáteční použití je zvolen režim DAB. Produkt provede skenování. Na displeji se zobrazí nápis "SCANNING" a ukazatel, který indikuje průběh skenování.

Použití výrobku s kabelem typu USB C:

1. Odviňte kabel typu C na celou jeho délku.
2. Připojte konec kabelu k portu **[DC IN] (B3)** na zadní straně výrobku.
3. Připojte napájecí kabel k napájecímu adaptéru.
4. Připojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky.
5. Teleskopickou anténu zcela vysuňte.
6. Stisknutím tlačítka **[POWER] (A2)** zapněte rádio. Na displeji se zobrazí nápis "WELCOME TO DIGITAL RADIO". Pro počáteční použití je zvolen režim DAB. Produkt provede skenování. Na displeji se zobrazí nápis "SCANNING" a ukazatel, který indikuje průběh skenování.

5. POUŽITÍ

5.1. Systémová nastavení

Ekvalizér	Normální, Klasický, Jazz, Pop, Rock, Řeč, můj EQ (Výšky/Basy -7 ~ +7)
Čas	12 nebo 24 hodin
Datum	MM-DD-RRRR nebo DD-MM-RRRR
Automatická aktualizace	Aktualizace z libovolného zdroje, Aktualizace z DAB, Aktualizace z FM, Bez aktualizace
Podsvícení	Časový limit: zapnuto, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 s (výchozí: 30 s) Úroveň při zapnutí: Vysoká, střední, nízká Úroveň ztlumení: Vysoká, střední, nízká
Jazyk	Angličtina (výchozí), Španělština, Francouzština, Italština, Holandština, Norština, Polštinam, Finština, Dánština, Němčina
Obnovení továrního nastavení	Možnost 1: obnovení továrního nastavení výrobku. Obnovit tovární nastavení? Zvolte Ano nebo Ne Možnost 2: resetujte výrobek vložením špičatého předmětu do resetovacího otvoru na zadní straně výrobku.
Aktualizace software	Aktualizujte software ve svém výrobku, pouze pro použití výrobcem.
SW verze:	Zobrazit verzi softwaru.

5.2. Navigace v menu

Pomocí následujících ovládacích prvků se pohybujte v nabídce a vyberte a nastavte požadovaná nastavení:

- Stisknutím a podržením tlačítka **[INFO/MENU] (A4)** vstoupíte do nabídky možností.
- Stisknutím tlačítka **[BACKWARDS] (A9)** a tlačítka **[FORWARDS] (A11)** se můžete pohybovat po možnostech.

- Stiskněte tlačítko **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pro potvrzení.
- Opětovným stisknutím tlačítka **[INFO/MENU] (A4)** se vrátíte do předchozí nabídky.

Popis menu:

Režim	Režim	Režim	Režim
DAB	FM	BT	AUX IN
Menu	Menu	Menu	Menu
Úplné skenování: automatické vyhledávání v režimu DAB	Systém	Systém	Systém
Ruční ladění: konkrétní nebo nová stanice, kterou lze ručně přidat k již dostupným stanicím v rádiu.	Nastavení skenování: pouze silné stanice/ všechny stanice		
DRC: vypnuto/nízká/vysoká, výběr komprese, výchozí: vypnuto			
Prune: ano nebo ne, odstraňte všechny stanice DAB, které nelze přijímat.	Nastavení zvuku: povoleno stereo/ vynucené mono		
Systém			

5.3. DAB rádio

Chcete-li vybrat režim DAB, stiskněte tlačítko **[MODE] (A3)**.

Chcete-li vyhledat všechny dostupné rozhlasové stanice, stiskněte tlačítko **[SCAN] (A8)**.

Po dokončení skenování rádio odvolá první nalezenou stanici.

1. Stisknutím tlačítka **[BACKWARDS] (A9)** a tlačítka **[FORWARDS] (A11)** se můžete pohybovat po stanicích.

2. Stiskněte tlačítko **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pro potvrzení výběru.

Pokud po automatickém vyhledávání nejsou nalezeny žádné stanice, na displeji se zobrazí "NO DAB STATION". V takovém případě upravte polohu antény a přesuňte výrobek pro lepší příjem signálu.

Manuální ladění

Možnost ručního ladění v nabídce umožňuje uživateli vybrat konkrétní kanál a zobrazit sílu signálu pro tento kanál.

5.4. FM rádio

Chcete-li vybrat režim FM, stiskněte tlačítko **[MODE] (A3)**.

Chcete-li vyhledat všechny dostupné rozhlasové stanice, stiskněte tlačítko **[SCAN] (A8)**.

Chcete-li spustit rychlé vyhledávání dozadu/dopředu, stiskněte a podržte tlačítko **[BACKWARDS] (A9)** nebo **[FORWARDS] (A11)**.

Manuální hledání

Chcete-li ručně vyhledat libovolnou rozhlasovou stanici, stiskněte tlačítko **[BACKWARDS] (A9)** nebo **[FORWARDS] (A11)**, abyste ihned nastavili frekvenci další stanice. Každé stisknutí změní frekvenci o 0,5 MHz.

Nastavení skenování: všechny stanice nebo silné stanice

Vyberte, zda se mají vyhledávat všechny stanice (včetně stanic se slabým signálem), nebo pouze stanice se silným signálem.

Nastavení zvuku: "Vynucený monofonní zvuk" nebo "Stereofonní zvuk povolen".

Pokud je rádiový signál slabý, zvolte možnost "Vynucený monofonní zvuk", abyste dosáhli lepší kvality zvuku.

5.5. Zobrazení informací na displeji

V režimu DAB nebo FM stiskněte tlačítko **[INFO/MENU] (A4)** a na displeji se zobrazí následující informace v následujícím pořadí:

1. Síla signálu (DAB)
2. Programová část
3. Název souboru (DAB)
4. Číslo kanálu/frekvence
5. Chyba signálu (DAB)
6. Přenosová rychlost (DAB)
7. Verze kodeku/DAB (DAB)
8. Čas
9. Datum

V režimu AUX IN a BT stiskněte tlačítko **[INFO/MENU] (A4)** pro zobrazení data a údajů o kapacitě baterie.

5.6. Ukládání stanic a vyvolávání stanic DAB/FM

Uložení až 40 předvoleb stanic DAB/FM:

1. Stisknutím tlačítka **[BACKWARDS] (A9)** a tlačítka **[FORWARDS] (A11)** můžete nastavit požadovanou stanicí.
2. Stiskněte a podržte tlačítko **[PRESET] (A7)**, dokud se na displeji nezobrazí "PRESET STORE".
3. Stisknutím tlačítka **[BACKWARDS] (A9)** nebo **[FORWARDS] (A11)** vyberte paměťový slot v rozsahu 1-40.
4. Stisknutím tlačítka **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** uložte stanicí, na displeji se zobrazí "PRESET XX STORED".

Vyvolání stanic DAB/FM:

1. Stiskněte tlačítko **[PRESET] (A7)**. Na displeji se zobrazí "PRESET RECALL".
2. Stisknutím tlačítka **[BACKWARDS] (A9)** nebo **[FORWARDS] (A11)** vyberte paměťový slot v rozsahu 1-40.
3. Stiskněte tlačítko **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pro potvrzení. Stanice se právě přehrává.

5.7. Připojení k BT

Připojení k zařízení pomocí technologie BT:

1. Stisknutím tlačítka **[MODE] (A3)** vyberte režim BT. Na displeji se zobrazí nápis "PAIRING".
2. Aktivujte párování BT na svém zařízení.
3. Vyhledejte v zařízení položku "Audizio Temi" a klepněte na tlačítko párování.

Chcete-li BT odpojit nebo znovu připojit, stiskněte a podržte tlačítko **[SCAN] (A8)**.

- Upravte hlasitost na výrobku nebo připojeném zařízení.
- Stisknutím tlačítka **[BACKWARDS] (A9)** nebo **[FORWARDS] (A11)** můžete během přehrávání vybrat předchozí nebo následující skladbu.
- Stiskněte tlačítko **[OK/PLAY/PAUSE] (A10)** pro pozastavení nebo přehrávání.

5.8. Připojení pomocí AUX

Ujistěte se, že máte kabel AUX (není součástí dodávky), který je kompatibilní s produktem i zařízením, ke kterému se chcete připojit.

1. Připojte jeden konec kabelu AUX k portu **[AUX IN] (B1)** výrobku.
 2. Připojte druhý konec kabelu AUX k portu AUX OUT jiného zařízení.
 3. Stisknutím tlačítka **[MODE] (A3)** vyberte režim AUX IN.
- Otáčením tlačítka **[VOLUME +] (A6)** a tlačítka **[VOLUME -] (A5)** nastavte ovládání hlasitosti na požadovanou úroveň zvukového výstupu.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud se vyskytnou poruchy, které nelze vyřešit podle pokynů v této příručce, vždy kontaktujte výrobce.

7. ÚDRŽBA

Kryt výrobku pravidelně čistěte měkkým a suchým hadříkem. Vyhněte se čistícím prostředkům, které mohou poškodit povrch. Do not clean the inside of the product.

Výrobek neotvírejte, uvnitř nejsou žádné opravitelné díly.

8. LIKVIDACE



Výrobek je určen k sběru na příslušném sběrném místě. Nevyhazujte spolu s domovním odpadem.

Další informace získáte u prodejce nebo na místním úřadě odpovědném za nakládání s odpady.

Tronios B.V.

Bedrijvenpark Twente Noord 18
7602KR Almelo
The Netherlands

Tronios Ltd.

130 Harley Street
London W1G 7JU
United Kingdom

07-2024

